

Guide d'utilisation et d'entretien

Adulte – Taille universelle (Modèle 1409-NCA)

Adulte – Grande taille (Modèle 1409-NCJ)

Adulte – Petite Taille (Modèle 1409-NCO)

Enfant (Modèle 1409-NCC)



Ce manuel renferme des renseignements importants. Prenez-en connaissance!

Conservez ce manuel et le reçu de caisse dans un endroit sûr pour consultation future.
Veuillez transcrire l'information sur votre modèle de combinaison d'immersion :

Numéro de série : _____ Date d'achat : _____ Détaillant : _____

NE PAS RETIRER CETTE BROCHURE AVANT LA VENTE

SURVITEC SURVIVAL PRODUCTS INC.

Jacksonville, Florida USA
Telephone: 904-562-5900
Fax: 904-562-5901
www.survitec-spi.com

TABLE DES MATIÈRES

1.0	Description de la combinaison d'immersion.....	p. 3
1.1	Au sujet de votre combinaison d'immersion.....	p. 3
1.2	Éléments et caractéristiques.....	p. 3
2.0	Entretien.....	p. 4
2.1	Inspection par l'utilisateur.....	p. 4
2.2	Nettoyage.....	p. 4
2.3	Sac de rangement.....	p. 5
2.4	Service professionnel.....	p. 5
3.0	Mode d'emploi.....	p. 5
3.1	Inspection de la combinaison avant usage.....	p. 5
3.2	Enfillement de votre combinaison d'immersion.....	p. 5
3.3	Tailles.....	p. 6
3.4	Gonflage de la bouée.....	p. 6
3.5	Dégonflage de la bouée.....	p. 6
3.6	Activation de la lampe.....	p. 6
4.0	Pliage et rangement de votre combinaison d'immersion.....	p. 6
5.0	Hypothermie.....	p. 7

- Repliez la cagoule sur la combinaison roulée.
 - Faites glisser la combinaison dans le sens de la longueur dans le sac de rangement approprié.
 - Fermez bien le sac de rangement.
 - Rangez la combinaison dans un endroit facile d'accès pour être en mesure de la récupérer rapidement. Assurez-vous que la combinaison n'est pas écrasée ou comprimée dans l'espace de rangement, car elle pourrait alors perdre de sa flottabilité.
- Dans la mesure du possible, rangez-la à plat ou suspendez-la sur un cintre de grand format.

5.0 Hypothermie

Une exposition prolongée à de l'eau froide provoque ce qu'on appelle de l'hypothermie, soit une déperdition importante de chaleur corporelle qui peut causer de l'épuisement et un évanouissement. La plupart des victimes de noyade souffrent d'abord d'hypothermie. Le tableau suivant montre les effets de l'hypothermie :

EFFETS DE L'HYPOTHERMIE SUR LES ADULTES EN GÉNÉRAL			
Température de l'eau		Épuisement ou évanouissement	Temps prévu de survie
°C	°F		
0,3	32,5	Moins de 15 min	15 à 45 min
0,3 à 4	32,5 à 40	15 à 30 min	30 à 90 min
4 à 10	40 à 50	30 à 60 min	1 à 3 heures
10 à 16	50 à 60	1 à 2 heures	1 à 6 heures
16 à 21	60 à 70	2 à 7 heures	2 à 40 heures
21 à 27	70 à 80	2 à 12 heures	De 3 heures à une durée indéfinie
Plus de 27	Plus de 80	Durée indéfinie	Durée indéfinie

Les combinaisons d'immersion peuvent accroître votre temps de survie parce qu'elles vous isolent de l'eau froide. Bien entendu, plus l'eau est chaude, moins vous avez besoin d'isolation.

Points à ne pas oublier au sujet de la protection contre l'hypothermie :

- Enfilez toujours votre combinaison avant de pénétrer dans l'eau.
- Ne tentez pas de nager, sauf pour atteindre une embarcation à proximité immédiate, un survivant ou un objet flottant sur lequel vous pouvez vous appuyer ou grimper. La nage accélère la déperdition de chaleur corporelle. Dans l'eau froide, la technique de survie par respiration contrôlée, qui exige que vous mettiez la tête dans l'eau, n'est pas recommandée. Gardez la tête hors de l'eau. Vous réduirez ainsi la perte de chaleur et augmenterez votre temps de survie.
- Gardez une attitude positive à l'égard de votre survie et de votre sauvetage. Vous améliorerez ainsi vos chances de survivre jusqu'à ce que vous soyez secouru. *Votre désir de vivre fait une différence!*
- S'il y a plus d'une personne dans l'eau, il est recommandé de se regrouper en attendant d'être secouru. Ce rapprochement tend à ralentir la perte de chaleur et donc, à accroître le temps de survie.

3.3 Tailles

La combinaison IMPERIAL IMMERSION SUIT™ (CM) est offerte en quatre tailles; Enfant, Petite taille, Taille universelle pour adultes et Grande taille.

Pour que cette combinaison prévienne efficacement l'hypothermie, voire la mort de l'utilisateur, elle doit être suffisamment ajustée pour empêcher l'eau d'y pénétrer.

Bien que la combinaison d'immersion de taille universelle pour adultes ait été conçue pour convenir à la plupart des personnes, elle n'est pas parfaitement adaptée à tous les types de corps.

Il est important que chaque personne s'assure, dans la mesure du possible, que la combinaison qu'elle prévoit porter en situation d'urgence est de la bonne taille et étanche à l'eau.

Voir le tableau A pour obtenir une liste des tailles et des mesures. Des combinaisons surdimensionnées sur mesure sont offertes à la demande.

Taille	Plage de hauteurs pi/po (cm)	Plage de poids lb (kg)
Enfant (1409-NCC)	3 pi 3 po – 4 pi 11 po (100-150)	40-88 (18-40)
Adulte – Petite taille (1409-NCO)	4 pi 7 po – 5 pi 7 po (120-170)	88-220 (40-100)
Adulte – Taille universelle (1409-NCA)	4 pi 11 po – 6 pi 7 po (150-200)	110-330 (50-150)
Adulte – Grande taille (NCJ)	5 pi 7 po – 7 pi 3 po (170-220)	220 - > 300 (100 - > 150)

Tableau A

3.4 Gonflage de la bouée

1. Tirez à vous la valve située à l'extrémité du tube de gonflage de la bouée.
2. Portez le tube à la bouche.
3. Soufflez dans le tube pour gonfler la bouée.

3.5 Dégonflage de la bouée

Tirez la valve située à l'extrémité du tube de gonflage de la bouée et laissez l'air s'échapper complètement. Pressez la bouée jusqu'à ce que tout l'air soit évacué.

3.6 Activation de la lampe

Activez la lampe conformément aux directives du fabricant.

4.0 Pliage et rangement de votre combinaison d'immersion

1. Étendez la combinaison sur une surface plane en laissant la fermeture à glissière ouverte jusqu'à un pouce du bas.
2. En commençant par les pieds, roulez la combinaison vers le haut, jusqu'au col.
3. Rabattez le protecteur facial à l'intérieur de la cagoule.
4. Pliez les manches sur la combinaison roulée.

1.0 Description de la combinaison d'immersion

1.1 Au sujet de votre combinaison d'immersion

Votre combinaison IMPERIAL IMMERSION SUIT™(CM) de Survitec Survival Products Inc. (SSPI) est conçue pour accroître vos chances de survie en eau froide. Le néoprène confère à la combinaison une flottabilité et un pouvoir isolant qui assurent une protection contre l'hypothermie. Une combinaison bien entretenue et en bon état accroît sensiblement les chances de survie dans des conditions de très grand froid.

La combinaison se range facilement et se déplie rapidement en cas de besoin. La combinaison est dotée d'une bouée gonflable qui offre une flottabilité supplémentaire au besoin. On peut gonfler la bouée en soufflant simplement de l'air dans le tube de gonflage buccal.

Chaque combinaison est dotée d'un sifflet et munie de bandes rétro-réfléchissantes. Le sifflet est rattaché à la combinaison par un cordon et il est fixé à la poche par une pince. C'est également à la poche qu'on fixe une lampe de secours approuvée ou une radiobalise individuelle de sauvetage. Voir la section 2.1 pour obtenir des renseignements sur la fixation de la lampe de secours.

1.2 Éléments et caractéristiques

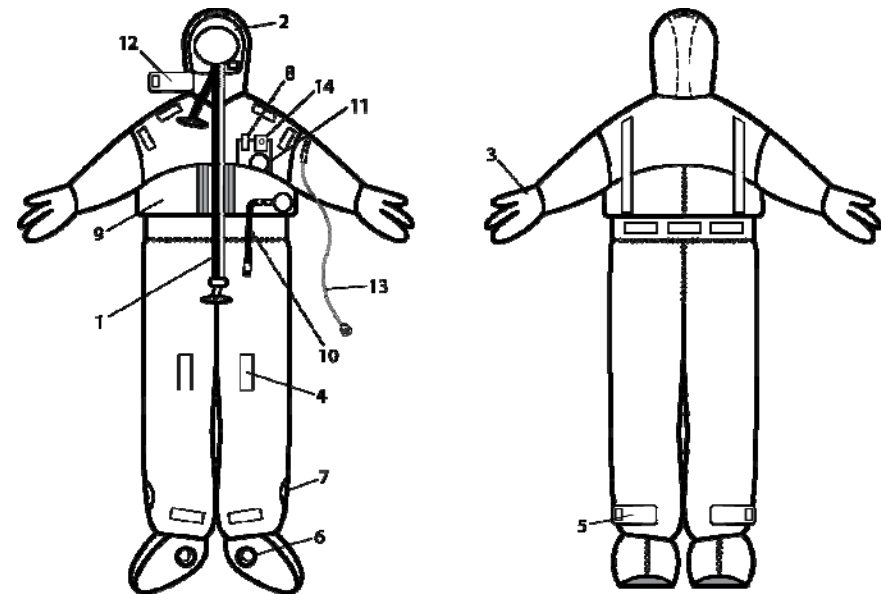


Schéma 1

- | | | |
|--------------------------------|--|--|
| (1) Fermeture à glissière | (6) Soupapes de sécurité au niveau du pied | (11) Poche |
| (2) Protecteur facial | (7) Soupapes d'évacuation | (12) Protection contre les éclaboussures |
| (3) Gants | (8) Sifflet | (13) Sangle de sécurité |
| (4) Bande rétro-réfléchissante | (9) Bouée | (14) Lampe de secours |
| (5) Bandes de chevilles | (10) Tube de gonflage de la bouée | |

2.0 Entretien

Votre combinaison d'immersion est fabriquée selon des règles strictes de conformité. Vous devez néanmoins l'inspecter au moins tous les trois mois. SSPI recommande une inspection par un poste de service approuvé tous les trois ans. Les combinaisons DOIVENT être inspectées chaque année après 10 ans d'utilisation. Le non-respect des directives du fabricant peut mener à des blessures chez l'utilisateur, voire à sa mort.

2.1 Inspection par l'utilisateur

Pour les inspections trimestrielles suggérées, vous devez procéder comme suit :

Étendez la combinaison sur une surface plane et propre. Vérifiez si la combinaison présente des déchirures, des trous ou des perforations qui indiquent que celle-ci est endommagée. Assurez-vous que toutes les coutures sont en bon état et que le tissu, les courroies et la quincaillerie sont encore robustes.

Assurez-vous que la fermeture à glissière se ferme facilement. Assurez-vous que toutes les dents de la fermeture à glissière sont bien en place. Vérifiez si la tirette du curseur de la fermeture à glissière est intacte et correctement fixée au curseur. Si la fermeture à glissière ne se ferme pas, envoyez sans retard la combinaison à réparer à un poste de service ou au fabricant.

Appliquez de la cire d'abeille sur les deux faces de la fermeture à glissière. Faites glisser la fermeture de haut en bas à trois reprises pour faire pénétrer la cire d'abeille. Il ne doit JAMAIS y avoir d'accumulation de cire entre les dents de la fermeture à glissière. Utilisez une brosse de nylon pour éliminer l'excédent de cire. Assurez-vous que le curseur est exempt d'obstructions.

Recollez les petites déchirures à l'aide de colle contact néoprène.

Assurez-vous que la bouée noire est en place. Vérifiez si la bouée fuit en la gonflant et en la plongeant dans l'eau ou en la laissant reposer pendant 24 heures. Vérifiez si le tube de gonflage présente des signes de détérioration ou fuit. Si une fuite est décelée, remplacez la bouée.

Assurez-vous que la bande rétro-réfléchissante est bien en place. Les règlements exigent une bande de 300 cm² à l'avant et une bande de 100 cm² à l'arrière. Remplacez-les au besoin.

Assurez-vous que le sifflet à deux tons est fixé à la combinaison.

Assurez-vous qu'une lampe de secours approuvée par Transports Canada est fixée conformément aux directives du fabricant. La lampe doit être remplacée avant ou à la date limite d'utilisation recommandée par le fabricant.

Assurez-vous que la combinaison porte le numéro d'approbation de Transports Canada et le nom du propriétaire ou de l'embarcation marqués au pochoir.

2.2 Nettoyage

MISE EN GARDE : LA COMBINAISON NE DOIT PAS ÊTRE NETTOYÉE À SEC; N'UTILISEZ NI SOLVANTS NI DÉTERGENTS POUR NETTOYER LA COMBINAISON.

1. Après usage, rincez à l'eau douce fraîche ou tiède.
2. Laissez sécher par égouttage.
3. Rangez la combinaison en laissant la fermeture à glissière ouverte.

MISE EN GARDE : NE RANGEZ PAS LA COMBINAISON DANS UN ENDROIT TRÈS CHAUD.

Après nettoyage, retournez la combinaison à l'envers et suspendez-la sur un grand cintre robuste (les cintres ordinaires ne supporteront pas le poids de la combinaison). Une fois que l'intérieur de la combinaison est complètement sec, remettez celle-ci à l'endroit et replacez-la sur le cintre jusqu'à ce qu'elle soit sèche.

2.3 Sac de rangement

Vérifiez les fermetures du sac de rangement ainsi que l'état général de celui-ci. Vérifiez si la combinaison se retire aisément du sac. Assurez-vous que les directives d'enfillement sont lisibles. Assurez-vous que le type et la taille du sac conviennent à la combinaison utilisée.

2.4 Service professionnel

En cas de dommages, communiquez avec SSPI pour qu'elle effectue les réparations nécessaires. Pour connaître l'emplacement du point de service autorisé SSPI le plus près ou obtenir un service complet en atelier, de la documentation sur les produits ou de l'assistance, écrivez à l'adresse suivante.

SURVITEC SURVIVAL PRODUCTS INC.

Jacksonville, Florida USA

Telephone: 904-562-5900

Fax: 904-562-5901

www.survitecgroup.com

3.0 Mode d'emploi

3.1 Inspection de la combinaison avant usage

Suivez les étapes de la section 2.1 pour vérifier l'état de votre combinaison d'immersion.

3.2 Enfillement de votre combinaison d'immersion

1. Retirez la combinaison du sac.
2. Revêtez-la de la même façon qu'une combinaison de travail.
3. Enfillez la cagoule.
4. Fermez lentement la fermeture à glissière d'un mouvement continu.
5. Gonflez la bouée. Tirez à vous la valve située à l'extrémité du tube de gonflage de la bouée. Portez le tube à la bouche. Gonflez.



1 Retirez la combinaison du sac.

2 Revêtez-la de la même façon qu'une combinaison de travail.

3 Enfillez la cagoule.

4 Fermez lentement la fermeture à glissière d'un mouvement continu.

5 Gonflez la bouée.

- Tirez à vous la valve située à l'extrémité du tube de gonflage de la bouée.
- Portez le tube à la bouche.
- Gonflez.

Schéma 2